

## Публикации аспирантов

УДК 811.161. 1' 373 " 18"

**Бугаенко М.А.**

*Московский государственный областной университет*

### ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ НАИМЕНОВАНИЙ ЛИЦ ПО РОДУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ XVIII ВЕКА

**M. Bugaenko**

*Moscow State Regional University*

#### LEXICAL-SEMANTIC GROUP OF NAMES OF PERSONS ACCORDING TO THEIR ACTIVITIES IN THE RUSSIAN LANGUAGE OF THE 18TH CENTURY

*Аннотация.* В статье рассмотрен вопрос о классификации наименований лиц по роду деятельности в русском языке XVIII века. Выделяется несколько лексико-семантических групп тематической группы «наименование лиц по роду деятельности». В основе исследования лежат исторический, а также дефиниционный методы. Автор на материале деловых документов XVIII века выявляет особенности процесса заимствования как одного из основных путей формирования группы слов со значением «наименование лиц по роду деятельности», а также прослеживает, как изменилось значение и употребление слов данной группы в современном русском языке.

*Ключевые слова:* лексико-семантическая группа, языковые единицы, наименование лиц по роду деятельности, классификация лексем, лексическое значение слова.

*Abstract.* The article deals with classification of names of persons according to their field of activity in the Russian language of the 18th century. Several lexical-semantic groups of thematic group "names of persons according to their activities" are identified. In this paper, the historical and definitional analyses are presented. Using the material of business documents of 18th century the author reveals the peculiarities of the process of borrowings as one of the main sources of forming of thematic group «names of persons according to their field of activity», as well as traces how the value and the use of the words of the group have changed in the modern Russian language.

*Keywords:* lexical-semantic group, language units, names of persons according to their activities, classification of lexemes, lexical meaning of a word.

Корпус наименований лиц по роду деятельности в русском языке XVIII века интересен и с лингвистической, и с культурологической точек зрения. С одной стороны, мы можем выявить лексемы, вошедшие в русский язык как до XVIII века, так и непосредственно в XVIII веке, а также установить, из каких языков и какими способами пополнялся лексический состав языка. С другой стороны, исследование номинаций лиц по роду деятельности помогает

нам узнать о существовании редких профессий и занятий, которые в настоящее время утрачены.

Слова, называющие людей по роду деятельности, входят в большую тематическую группу «Занятия, профессии», которая, в свою очередь, делится на лексико-семантические группы.

Учёные по-разному подходили к вопросу классификации наименований лиц по роду деятельности в XVIII в. Например, Ф.П. Филлин предлагал разделять слова по сферам использования [3; с. 62-73]. Существует также традиционное разделение наименований лиц по роду деятельности на четыре группы: «властвующие и управляющие», «молящиеся», «сражающиеся» и «трудящиеся» [2; 126]. Мы считаем, что существует необходимость сделать более подробную классификацию наименований лиц по роду деятельности с выделением большего количества лексико-семантических групп. Наш языковой материал (20 проанализированных единиц) позволил выделить 5 таких групп на основе лексикографических источников.

1. В XVIII веке в Российской Империи активно развивается наука, в связи с чем лексикон заметно пополняется большим количеством наименований лиц, занимающихся **научной деятельностью**. Именно в XVIII в. в русский язык входят наименования различных учёных, связанные с названием изучаемой ими наукой. При этом осуществляются заимствования из разных языков. В названии приказа от 2 августа 1728 г. «О распределении **Геодезистовъ** по Губерниямъ и Провинциямъ для сочинения ландкартъ» [3, т. 1; с. 308] используется номинация **геодезист** – «изучающий науку эту, или применяющий ее к делу; межевицик, съемицик, землемер, планицик» [1, т. 1, с. 308]. Данное слово пришло в русский язык из английского. В XVIII веке появились в языке следующие номинации, заимствованные из латинского языка: **гидравлик** – «специалист по гидравлике, гидравлическим сооружениям» [7], **инвентор** – «тот, кто изобретает, придумывает, творчески создает что-либо» [7], **механик** – «уче-

ный-физик, специалист по механике» [7], **физик** – «ученый, занимающийся физикой» [1, т. 4, с. 488] и др. Довольно часто в деловых документах встречается слово **инженер**, заимствованное из французского языка. У этого слова в XVIII в. отмечаются два значения: «1. Специалист по военной технике, по строительству оборонительных сооружений, осаде крепостей; звание, должность такого специалиста. 2. Специалист по изучению земной поверхности, составляющий её карты, чертежи» [7], оба они встречаются в текстах документов. Так, инженер в значении специалиста по строительству оборонительных сооружений используется в тексте Воинского Устава от 30 марта 1716 г.: «Хотя **инженеры**, подкопщики и нетардиеры къ Штабу Артиллерийскому принадлежатъ понеже они въ поле с помянутой артиллериею маршируютъ, и у оной станъ свой имеютъ» [3, т. 5, с. 198]. Употребление слова во втором значении – специалиста по изучению земной поверхности можно встретить в тексте приказа от 14 февраля 1716 г. «Объ осмотре рекъ Амударьи и Сырдарьи, и о приведении Хановъ Хивинскаго и Бухарскаго въ подданство России»: «**Инженеровъ** изъ учениковъ Куломовыхъ дать двухъ человекъ» [3, т. 5, с. 198].

2. Контакты Российской Империи с другими странами в XVIII веке привели к появлению в русском языке нескольких лексем, называющих лиц, которые занимаются **переводческой деятельностью**. Так, в тексте приказа от 11 июня 1784 г. «О произвождении жалованья состоящимъ на Сибирской линии **Переводчику, Толмачамъ** и Мулламъ» [3, т. 22, с. 160] мы видим сразу две лексемы, относящиеся к рассматриваемой лексико-семантической группе. Слово **переводчик** имеет следующее значение: «кто переводит что на другой язык; словесный переводчик, толмач; письменный, при посольствах, драгоман» [1, т. 3, с. 33]. **Толмач** же немного отличается значением и толкуется так: «переводчик с языка на язык; больше устный, словесный переводчик» [1, т. 4, с. 377]. Данные лексемы являются исконно русскими. Вместе с ними в русском языке XVIII века функционирует за-

имствованная из французского языка лексема **драгоман** – «переводчик при европейской миссии или консульстве на Востоке». Использование указанного слова встречается в названии приказа от 2 марта 1782 г. «О определении помощниковъ къ состоящимъ при Константинопольской Миссии Посланнику и Драгоману» [3, т. 21, с. 420].

3. В XVIII веке в текстах деловых документов функционирует большое количество наименований лиц, занимающихся **деятельностью, связанной с искусством**. К примеру, в тексте приказа от 12 июля 1783 г. «Объ учреждении особаго Комитета для управления театральными зрелищами и музыкою» встречаются наименования людей, связанных с театром: «Для приобретения лучшихъ успехов въ театре и музыке, позволяется актеровъ, музыкантовъ и танцовщиковъ Российскихъ посылать въ чужие края, определяя имъ деньги на проездъ и содержание изъ экономической или остаточной суммы, по рассмотрению Директора и по согласию на то Комитета» [3, т. 21, с. 976]. Слово **танцовщик** – «вообще, кто пляшет, или плясун, плясунья по званию, ремеслу, балетчик» [1, т. 4, с. 356] – является исконно русским. Лексема **актёр** – «театральный артист, сценический художник, играющий на театре; лицедей, личник, стар. скоморох» [1, т. 1, с. 7] – пришла в русский язык в 1739 г. из латинского через французский язык. В тексте приказа от 9 июня 1773 г. «Объ учреждении въ Санкт-Петербурге публичнаго Российскаго театра» обнаруживается лексема **комедиант** – «лицедей, представляющий какое-нибудь лицо в драматическом сочинении» [5, т. 3, с. 263]: «Ея Императорское Величество Высочайше изустно сего Июня 9 дня указать соизволила въ здеишемъ городе зделать публичное Русское комедиальное зрелище, какъ оное и прежде было, которое и производить въ построенномъ для каруселя месте, и для представления оныхъ построить театръ, и комедиантовъ нанять <...>» [3, т. 19, с. 773].

4. Развитие искусства и науки в XVIII веке влияет на появление большого количества уз-

коспециализированных наименований людей в разных областях. Не является исключением и медицина. Помимо широко распространенных лексем **врач, лекарь и доктор**, в текстах деловых документов встречаются номинации, обозначающие конкретную область деятельности врача. К примеру, в докладе Медицинской коллегии от 19 января 1797 г. «Объ учреждении Медицинскихъ Управъ» встречается слово **оператор** в значении «тот, кто производит операцию, хирургическое вмешательство в лечебных целях» [7: 2007]: «На таковой конецъ, если **Операторъ** призванъ будетъ къ болящему, надъ которымъ нужно сделать операцию, буде время и обстоятельства терпятъ, безъ советовъ и присутствия другихъ врачей, совершать оную не долженъ, особливо при важныхъ случаяхъ» [3, т. 24, с. 295]. Данное слово пришло в русский язык из латинского (лат. operator) через французский (фр. operateur) в 1721 г. и стало активно использоваться в данном значении до XIX века. Также в XVIII веке русский язык пополнился словом **хирург** – «лекарь; кто упражняется в хирургии, знает хирургию» [5, т. 6, с. 1142]. Данная лексема была заимствована из латинского языка (лат. chirurgus) через немецкий (нем. Chirurgus) в 1721 г. Пример употребления можно найти в тексте приказа от 22 декабря 1740 г. «О назначении квартирныхъ денегъ Гофъ-Хирургамъ»: «По сему доношению, когда другимъ придворнымъ Хирургамъ квартирныя деньги производятся, то и прочимъ давать надлежитъ по рассмотрению Медицинской Канцелярии» [3, т. 11, с. 332].

5. В Российской Империи в XVIII веке государственный аппарат был представлен довольно большим количеством работников. Поэтому можно выделить группу **лиц, занимающихся деятельностью, связанной с делопроизводством различных учреждений**. Большинство номинаций, входящих в данную лексико-семантическую группу, появились в русском языке в XVIII веке. К примеру, в русский язык вошло слово **нотариус** – «протоколист и хранитель дел в петровских коллегиях и конторах» [7]. Оно было заимствовано

из латинского языка посредством немецкого (нем. *Notarius*). Также в XVIII веке активно используется заимствованное из немецкого языка слово **протоколист** – «должностное лицо, ведущее протоколы» [1, т. 3, с. 477]. Основываясь на значениях этих двух слов, можно сделать вывод, что должности нотариуса и протоколиста были схожи.

Интересна история и исконно русских слов данной лексико-семантической группы. Например, слово **целовальник** имело в XVIII веке два значения. В названии приказа от 17 марта 1738 г. «О сборе въ Башкирскихъ жилищахъ ясака ихъ старшинами, а не целовальниками и ясачниками; о даче Башкирцамъ равныхъ подводъ съ Мещеряками, Чувашиами и Черемисою; о обмежевании пожалованныхъ Мещерякамъ земель; о невзыскивании доимокъ съ потерпевшихъ от Башкирскаго бунта, до того времени, пока оправятся» [3, т. 10, с. 444] оно используется в значении «выборное должностное лицо, собирающее подати и исполняющее ряд судебных и полицейских обязанностей» [1: IV; 527-528].

Рассмотрев основные лексико-семантические группы наименований лиц по разным видам деятельности, мы можем сделать следующие выводы. По происхождению номинации лиц по роду деятельности неоднородны. Нами были обнаружены как исконно русские (*танцовщик, целовальник*), так и заимствованные слова (*гидравлик, инвентор*), которые составили 25% и 75% от общего количества проанализированных слов соответственно. Употребление некоторых слов, пришедших в язык в XVIII, ограничилось этим столетием. К примеру, из языка вместе с соответствующей реалией исчезли слова *инвентор* и *драгоман*.

Многие наименования лиц по роду деятельности дошли до нашего времени с изменением семантики (*инженер* – «специалист с высшим техническим образованием», *оператор* – «специалист, управляющий работой какого-н. сложного устройства, оборудования», *нотари-*

*ус* – «должностное лицо, совершающее нотариальные акты»), так и без изменения семантики (*архивариус, хирург*). Стоит отметить, что изменение семантики в языковых единицах происходило разными путями. Так, значение слова *нотариус* заметно расширилось, тогда как значение лексемы *инженер* сузилось. У слова *оператор* современные словари фиксируют несколько значений, в том числе новых, возникших уже после XVIII века.

В данной статье мы охватили лишь 5 групп наименований лиц по роду деятельности, однако, используя материал деловых документов XVIII века, можно выделить и другие группы. Изучение изменений в лексике русского языка XVIII века открывает нам возможные перспективы изучения истории современной русской лексики.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. – СПб., М., 1880-1882. – Т. 1-4.
2. Ефимова В.С. Наименования лиц в старославянском языке: способы номинации и приоритеты выбора / отв. ред. А.Ф. Журавлёв. – М.: ИСЛ РАН, 2011. – 224 с.
3. История лексики русского литературного языка конца XVII – начала XIX века / отв. ред. чл.-корр. АН СССР Ф.П. Филин. – М.: Наука, 1981. – 374 с.
4. Полное собрание законов Российской Империи. Собрание Первое. 1649-1825 гг. В 50 томах. Под редакцией М.М. Сперанского. – СПб.: Тип. II Отделения Собственной Его Императорского Величества Канцелярии, 1830. – Т. 4-25.
5. Словарь Академии Российской, по азбучному порядку расположенный. – СПб., 1806-1822. – Ч. 1-6.
6. Словарь русского языка XI-XVII вв. — М.: Изд-во «Наука». — Вып. 1 (1975 г.) – Вып. 28 (2008 г.)
7. Словарь русского языка XVIII века. — СПб: Изд-во «Наука». — Вып. 1 (1984 г.) – Вып. 17 (2007 г.) [2002] [Электронный ресурс]. — URL: <http://feb-web.ru/feb/sl18/slov-abc/> (дата обращения: 9.10.2013 г.)
8. Шамшин И.В. Административная лексика в памятниках деловой письменности XVIII века: дис ... канд. филол. наук. – М., 1998. – 297 с.